

Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

3797

EBAZPENA, 2010eko maiatzaren 17koa, Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburuordearena, Sukarrietako Begoñako Andra Mari Haur Kolonia, monumentu-multzo izendapenaz, Euskal Kultura Ondarearen Zerrenda Orokorrean sartzeko espedienteari hasiera eman, eta jendaurrean jarri eta interesdunei entzuteko dena.

Euskal Autonomia Erkidegoak, Konstituzioaren 148.1.16 eta Estatutuaren 10.19 artikuluen babesean, eskumen osoa bereganatu zuen Kultura Ondarearen gaiari dagokionez. Aipaturiko eskumen horretaz baliatuz, uztailaren 3ko Euskal Kultura Ondareari buruzko 7/1990 Legea onartu zen, kultura-interesa duten Euskal Autonomia Erkidegoko ondasunak deklaratzeko prozedurak arautzen dituen.

Sukarrietako Begoñako Andra Mari Haur Kolonia daukan kultura-interesa aztertutik, eta Kultura Ondarearen Zentroko Zerbitzu Teknikoek aurkeztutiko Ebazpen Proposamenari jarraituz, honako hau

EBATZI DUT:

Lehenengoa.– Sukarrietako Begoñako Andra Mari Haur Kolonia, monumentu-multzo izendapenaz, Euskal Kultura Ondarearen Zerrendan sartzeko espedienteari hasiera ematea, I. eranskineko mugaketarekin eta II. eranskineko deskripzioarekin bat etorriz.

Bigarrena.– Sukarrietako Begoñako Andra Mari Haur Kolonia Euskal Kultura Ondarearen Zerrendan sartzeko espedientea jendaurrean jartzea, Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta 20 eguneko epean alegazioak egin eta egokitze jotzen diren agiriak aurkeztu ahal izateko, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 84. eta 86. artikuluetan oinarrituz. Aipaturiko espedientea Vitoria-Gasteizko Donostia kaleko 1. zenbakian dagoen Euskal Kultura Ondarearen Zentroan dago ikusgai.

Hirugarrena.– Ebazpen hau interesdunei, Sukarrietako Udalari, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

3797

RESOLUCIÓN de 17 de mayo de 2010, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se incoa y se abre un periodo de información pública y audiencia a los interesados en el expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Conjunto Monumental, de la Colonia Infantil Nuestra Señora de Begoña de Sukarrieta (Bizkaia).

La Comunidad Autónoma del País Vasco, al amparo del artículo 148.1.16 de la Constitución y a tenor del artículo 10.19 del Estatuto de Autonomía, asumió la competencia exclusiva en materia de Patrimonio Cultural, en cuyo ejercicio se aprueba la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco que rige los procedimientos de declaración de bienes de interés cultural de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Visto el interés cultural que presenta la Colonia Infantil Nuestra Señora de Begoña de Sukarrieta, atendiendo a la propuesta de resolución presentada por los Servicios Técnicos del Centro de Patrimonio Cultural,

RESUELVO:

Primero.– Incoar el expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Conjunto Monumental, de la Colonia Infantil Nuestra Señora de Begoña de Sukarrieta, conforme a la delimitación que figura en el anexo I, y la descripción obrante en el anexo II.

Segundo.– Abrir un período de información pública del expediente de inclusión en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Conjunto Monumental, de la Colonia Infantil Nuestra Señora de Begoña de Sukarrieta, para que durante el plazo de 20 días, contados a partir del día siguiente a la publicación de esta Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco, se puedan efectuar las alegaciones y presentar la documentación que se estime oportuna, como previenen los artículos 84 y 86 de la Ley 30/1992, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, encontrándose el expediente de manifiesto en el Centro de Patrimonio Cultural Vasco, sito en la calle Donostia-San Sebastián n.º 1, de Vitoria-Gasteiz.

Tercero.– Notificar la Resolución a los interesados, al Ayuntamiento de Sukarrieta, a los Departamentos

eta Garraio eta Hirigintza Sailei eta Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari jakinaraztea, jakinarazpena egin eta 15 eguneko epean alegatu eta egokitzen jotzen dituzten agiriak eta frogagiriak aurkeztu ahal izateko.

Laugarrena.— Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, jende guztiak ebazpen horren berri izan dezan.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko maiatzaren 17a.

Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburuordea,
ANTONIO RIVERA BLANCO.

I. ERANSKINA

MUGAKETA

a) Mugaketaren esparrua.

Mugaketa barruan sartzen dira alde batetik kolonia bera (eraikin nagusia eta kapera) eta eraikin osagarriak (zaindariaren etxea eta zuzendariaren etxebizitza) eta, bestetik, kolonia inguratzen duen barrutia. Lorategiz hornitutako barrutiak multzo bat osatzen du, eta pergola, hondartzara sartzeko eskailerak eta lorategietako altzari guztiak barne hartzen ditu. Era berean, kirol-eremua eta atzeko ortuak sartzen dira barruan.

Ondorioz, monumentu-multzoaren mugak honakoak dira: iparraldean, egun ortuek okupatzen duten zonaren kanpoaldea, nekazaritza eta abeltzaintzako eraikina salbu; mendebaldean, Zornotza-Bermeo trenbidea eta hondartzarako bidea; hegoaldean, barrutiaren horma eta hondartzarako bidea; eta, ekialdean, Gernikako itsasadarrekiko paraleloan dagoen hesia eta San Antonio baselizaren ondotik igarotzen den pasealekua.

Halaber, mugaketa horretan Busturia eta Sukarrieta sartzen dira. Lehenengoan, multzorako sarbidea, zaindariaren etxea eta atzeko lorategien zati bat dauka eta bigarrenetan eraikin nagusia (kapera eta guzti), zuzendariaren etxebizitza eta lorategiz hornituta gainerako ingurua sartzen dira, aurreko lorategiak eta pergola barne.

b) Mugaketaren arrazoiak.

Ezarritako mugaketaren helburua elementuen kontserbazioa bermatzeaz gain, instalazioen ezaugarri espezifikoak eta inguru horretako ingurumen-balioak zaintzea da.

de Cultura y Transportes y Urbanismo de la Diputación Foral de Bizkaia, así como al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, a fin de que en el plazo de quince días desde la notificación puedan alegar y presentar los documentos y justificaciones que consideren pertinentes.

Cuarto.— Publicar la Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco y en el Boletín Oficial de Bizkaia para su general conocimiento.

En Vitoria-Gasteiz, a 17 de mayo de 2010.

El Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes,
ANTONIO RIVERA BLANCO.

ANEXO I

DELIMITACIÓN

a) Ámbito de la delimitación.

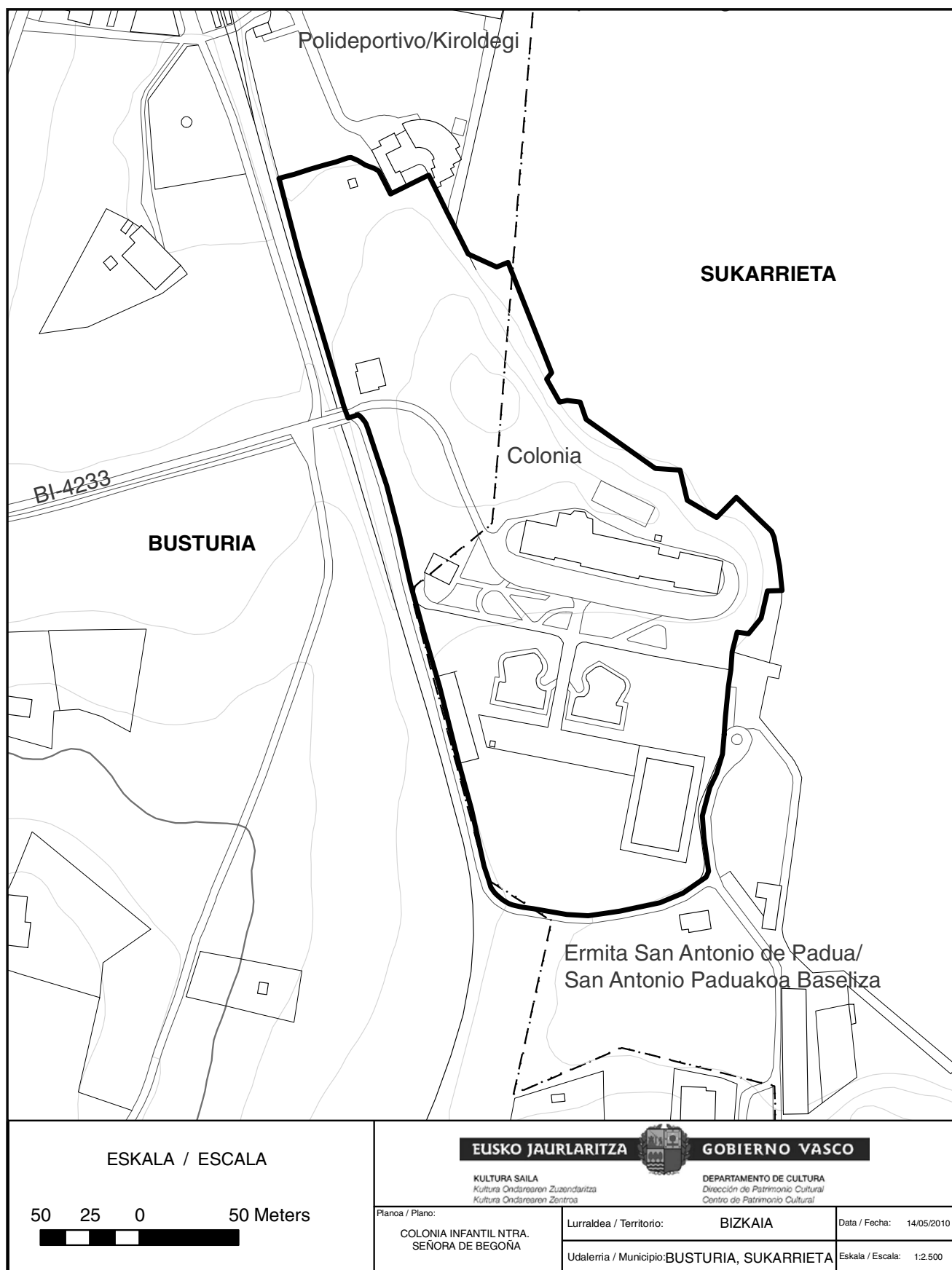
La delimitación incluye, por un lado, la propia Colonia en sí (edificio principal y capilla) y sus edificios auxiliares (casa del guarda y vivienda del director) y, por otro, el recinto ajardinado que lo rodea y complementa formando un conjunto, recinto que engloba también la pérgola y escaleras de acceso a la playa, así como todo el mobiliario de los jardines. Así mismo, incorpora el área deportiva y las huertas posteriores.

Por tanto, los límites de conjunto monumental vienen definidos: al norte, por el exterior de la zona actualmente ocupada por huertas, excluyendo el edificio agropecuario; al oeste, por la línea del ferrocarril Amorebieta-Bermeo y el camino a la playa; al sur, por la tapia del recinto y el camino a la playa; y al este, también por la cerca paralela a la ría de Gernika y el paseo que discurre junto a la ermita de San Antonio.

Abarca los municipios de Busturia, donde se enclava el acceso al conjunto, la casa del guarda y parte de los jardines traseros, y Sukarrieta, donde están el edificio principal con la capilla, la vivienda del director y el resto de la zona ajardinada, incluyendo los jardines delanteros y la pérgola.

b) Justificación de la delimitación.

La delimitación establecida tiene por objeto garantizar, no solamente la conservación del elemento, sino también preservar las características específicas de las instalaciones y los valores ambientales del entorno.



II. ERANSKINA

DESKRIBAPENA

Begoñako Andra Mari Haur Kolonia Sukarrietako kanpoaldean dago, Abiñako San Antonio auzoan. Zornotza-Bermeoko errepidearen ondoan dago, Gernikako itsasadarraren ahoan, San Antonio hondartzaren alboan. Busturia eta Sukarrieta udalerrien artean 78.000 m²-ko finka okupatzen du. Ekialdean, Gernikako itsasadarrak egiten dio muga eta, mendebaldean, Zornotza-Bermeoko trenbideak eta bi udalerrri horiek batzen dituen errepideak. Errepide nagusitik, hondartzatik eta pasealekutik, edo trenbidearen bidez, Sukarrietako geroakua koloniarekin lortzen duen bidetik sar daiteke bertara.

Kolonia osatzen duten eraikuntzen inguruan, landa eta lorategiz betetako espazio berde zabalak daude. Multzoa pergolan azkendutako eskalinataren bidez komunikatzen da pasealekuarekin eta San Antonio hondartzarekin. Alboan, 38 metro baino gehiagoko altuera duen eukalpto altua dago, gaur egun Sukarrietako koloniaren nortasun-adierazgarri dena.

Jatorrizko guneko eraikin guztiak (zaindariaren etxea, zuzendariaren etxebizitza eta eraikin nagusia) hegoalderantz begira daude. Helburu bikoitza du horrek: argi-ordu gehiago bermatzea eta inguru osasungarria lortzea, ondo aireztatuta eta argiztatuta dagoena eta jatorrizko osasun-xedeari erantzuten diona.

Koloniako eraikin nagusiaren proiektua, kapera eta guzti, Ricardo Bastidak egin zuen Ramón de la Sotarentzat 1925ean, itsasoko langileen umeei arreta emateko etxea eraikitze aldera. Proiektu hori bertan behara geratzean, eraikina, zuzendariaren etxebizitzarekin eta zaindariaren etxearekin batera, eta Busturia eta Sukarrieta artean okupatzen zuen lursail zabala Caja de Ahorros Municipal y Monte de Piedad de Bilbaori saldu zitzaizkion. Eta eraikin horretan bertan instalatu zen, 1925ean, Begoñako Andra Mari Haur Kolonia. Oinplano angeluzuzena dauka, oso luzetarakoa. Fatxada nagusia alderik handienetako batean dago, hegoaldera begira dagoen aldean, hain zuzen ere. Oinplanoa hiru pabilioik osatzen dute eta terrazadun galerien bidez elkartuta daude. Angeluzuzen honetan, kaperaren gorputza azpimarratu behar da, multzoarekiko perpendikularra den elementu hau iparraldeko fatxadatik gailentzen baita. Gorputz nagusiari lotuta, hasieran museoa zen espazioa okupatuz, 1928ko zabalakuntzako bi pabilioi jatorrizkoak banatzen dituen dorrea dago.

Eraikuntza guztia hormigoi armatuzko forjaketez eraikita dago, kapera salbu. Kaperak egurrezko egitura du. Itxitura-hormen kanpoaldea paramentu lauak eta ageriko harlangaitza uztartuz apaintzen da. Koloniako gainerako eraikinekiko irudi koherentea du. Pabilioietako bakoitzaren akabera lau isurialdek eta hegalek osatzen dute, hormigoizko armazoiaren gainean.

ANEXO II

DESCRIPCIÓN

La Colonia Infantil Nuestra Señora de Begoña se encuentra enclavada a las afueras de Sukarrieta, en el barrio de San Antonio de Abiña. Se sitúa junto a la carretera Amorebieta-Bermeo, en la desembocadura de la ría de Gernika, adyacente a la playa de San Antonio. Ocupa una finca de 78.000 m² entre las localidades de Busturia y Sukarrieta, limitada por la propia ría de Gernika al Este y al Oeste por la línea del ferrocarril de Amorebieta-Bermeo y la carretera que une estas localidades. Se accede a ella bien desde la carretera general, bien desde la playa y el paseo, o bien a través del ferrocarril, por un camino que comunica el apeadero de Sukarrieta con la Colonia.

Las construcciones que conforman la Colonia se rodean de amplios espacios verdes de campos y jardines, y el conjunto se comunica con el paseo y la playa de San Antonio mediante una escalinata rematada en pérgola. Junto a ella se alza un alto eucalipto, de más de 38 m de altura, convertido hoy en señal de identidad de la Colonia de Sukarrieta.

Todos los edificios del núcleo fundacional (casa del guarda, vivienda del director y edificio principal) se orientan hacia el Sur con un doble objetivo: garantizar la mayor cantidad de horas de luz y conseguir un entorno saludable, bien ventilado e iluminado, que responda al propósito sanitario con que se crearon.

El edificio principal de la Colonia, con la capilla, fue proyectado por Ricardo Bastida para Ramón de la Sota en 1925, con el fin de albergar una casa para atender a los hijos de trabajadores del mar. Abandonado este proyecto, este edificio, junto con la vivienda del director y la casa del guarda, así como el amplio terreno que ocupaban entre Busturia y Sukarrieta, fue vendido a la Caja de Ahorros Municipal y Monte de Piedad de Bilbao. Aquí se instalaría en 1925 la Colonia Infantil Nuestra Señora de Begoña. Presenta planta rectangular, muy longitudinal, con la fachada principal en uno de los lados mayores, concretamente en el orientado al Sur. La planta está formada por tres pabellones, unidos entre sí mediante galerías aterrazadas. Se destaca de este rectángulo el cuerpo de la capilla, perpendicular al conjunto, que sobresale en la fachada Norte. Anexa al cuerpo central, ocupando el espacio que originalmente albergó el museo, se alza la torre que divide los dos pabellones originales de la ampliación de 1928.

Todo el edificio se construye con forjados de hormigón armado, a excepción de la capilla, que presenta estructura de madera. Los muros de cierre se revisten al exterior combinando paramentos lisos con mampostería vista, manteniendo una imagen coherente con el resto de edificios de la Colonia. Cada uno de los pabellones se remata en cubierta a cuatro aguas

Teilatu perpendikular batzuk ere badaude, teilatupeko solairua aireztatzeko eta argitzeko hutsarteak zabaldu ahal izateko. Kaperak bi isurialdeko estalkia dauka. Absideak zortzi alde ditu, eta barrualdetik ezin da estalkia ikusi, ganga trenkatuaren itxura duten igeltsulanen ondorioz. Bestalde, dorrea piramide itxurako estalkiarekin amaitzen da.

Eraikinaren kanpoaldeko itxura, hizkuntza plastoan eta apaingarrian, bat dator euskal estilo berriarekin. Hogeiko hamarkadan ohikoak ziren parametroetan eta Ricardo Bastidaren garai hartako obran ezin hobeto definituta dago estilo hori. Oro har, hutsarteak dagokienez lau erregistro ditu, eta solairuen barnebanaketarekin bat datoz. Fatxada nagusian, zuloen eta hormaren presentzia orekatuta daude. Atzeko eta alboetako fatxadetan, aldiz, horma da nagusi. Hutsartearen formatua oso aldakorra da: arku eskartzanoak eta erdi-puntuko arkuak ditu batez ere sarbideetan eta eguteretan, lau angeluko hutsarteak ditu pabilioiak batzen dituen galerietan, ardatz bertikaldun hutsarte angeluzuzenak alboko pabilioietan, etab.

Kapera eraikin nagusian dago; eraikin horretako oinplanoan, perpendikulari, mendealdeko hegalarren eta pabilioi zentralaren artean kokatzen da. Eraikinaren itxura kanpotik ikus daiteke, bai oinplanoa eraikineko atzealdera proiektatzen delako, eta, beraz, absidea eta gela osagarriak agerian geratzen direlako, bai burdin forjatuzko kanpai-horma bat dagoelako ikusgai eraikinaren fatxada nagusian.

Barruan korua du, nabe nagusiaren oinen gainean. Lehenengo pisutik sar daiteke bertara. Argia hormetako hutsarteetatik sartzen da, gangako luneten artean zabalik dauden erdi-puntuko hutsarte zabalak bidez. Lau hutsarte daude nabearen alde bakoitzean, beruneztatutako beirate koloreztatuekin estalita. Eskuineko alboko nabearen arku eskartzanozko leihate handia irekitzen da. Leihateak ere beruneztatutako beiratea du.

Kaperaren aurrean, mendealdeko hegala eta pabilioi zentrala komunikatzen dituen galerian, gorputz zentrala mendealdeko hegalarrekin komunikatzen duen korridorea dago eta erlijiorako elizpe gisa erabiltzen da. Hutsarteetan, 60ko hamarkadan eraikinean egindako berrikuntzarekin batera, beruneztatutako hiru beirate sartu ziren: zentrala, kaperako sarreraren parean dagoena eta gai erlijiosoei buruzkoa da, eta albokoak, haurren gaietako buruzkoak. Sukarrietako Vidrieras de Arte SA enpresak egin eta diseinatu zituen 1964an.

Atezaintzako eraikinak (edo zaindariaren etxeak) bere jatorrizko funtzioari eusten dio. Zornotza-Bermeoko errepublikatik koloniara sartzeko sarbide nagusian kokatzen da, eraikin nagusira doan bidearen ezkerrean, Busturia udalerraren jabetzako lursailetan.

Eraikuntzak 75 m²-ko azaleradun oinplano angeluzuzena du, lursail aldapatsuan eraikita. Eraikuntza

y común voladizo, sobre armazón de hormigón, con algunos tejadillos perpendiculares que permiten abrir vanos para la ventilación e iluminación de la planta bajo cubierta. La capilla presenta cubierta a dos aguas, ochavada en el ábside y oculta al interior por yeserías simulando bóveda vaída. Por su parte, la torre remata en cubierta piramidal.

El aspecto exterior del edificio corresponde, en su lenguaje plástico y ornamental, con el estilo neovasco, perfectamente definido en los parámetros que eran habituales en la década de los 20 y en la obra de Ricardo Bastida en este periodo. En general presenta cuatro registros de vanos, coincidentes con la distribución interna de las plantas. En la fachada principal hay un equilibrio entre hueco y muro, con un predominio de este último en las fachadas zaguera y laterales. El formato de los vanos es muy variable, incluyendo arcos escarzanos y de medio punto, sobre todo en accesos y solanas, vanos cuadrangulares en las galerías que unen los pabellones, vanos rectangulares de eje vertical en los pabellones laterales, etc.

La capilla se integra en el edificio principal respecto de cuya planta se dispone, perpendicularmente, entre el ala Oeste y el pabellón central. Su presencia se trasluce al exterior tanto por la proyección de su planta hacia la trasera del edificio, quedando a la vista el ábside y las dependencias auxiliares, como por la presencia de una espadaña de hierro forjado, visible en la fachada principal del inmueble.

Interiormente cuenta con un coro, al que se accede desde el primer piso, elevado a los pies de la nave principal. La iluminación es muraria, a través de amplios vanos de medio punto abiertos entre los lunetos de la bóveda, cuatro a cada lado de la nave, y cierran con vitrales emplomados. En la nave lateral derecha se abre un amplio ventanal de arco escarzano, también con vidriera emplomada.

Ante la capilla, en la galería que comunica el ala Oeste y el pabellón central, se abre un pasillo que comunica el cuerpo central con el ala Oeste, actuando de atrio para el espacio religioso. En sus vanos se incorporaron, coincidiendo con la reforma del edificio realizada en la década de los 60, tres vidrieras emplomadas, la central, situada frente a la entrada de la capilla, de temática religiosa y las laterales con temas infantiles. Fueron fabricadas y diseñadas por la empresa bilbaína Vidrieras de Arte, S. A. en 1964.

El edificio de portería o casa del guarda, que mantiene su función original, se sitúa junto al acceso principal a la Colonia desde la carretera de Amorebieta – Bermeo, en la margen izquierda del camino que conduce al edificio principal, en terrenos pertenecientes al municipio de Busturia.

Se trata de una construcción de planta rectangular, con unos 75 m² de superficie, construida en un te-

aldapara egokitzen da. Horregatik daude altxaeran erdisotoa –fatxada nagusian ezkutatuta–, beheko solairua, lehenengo solairua eta ganbara. Egurrezko egitura du, harlangaitzezko karga-hormak, lau isurialdeko estalkia eta guzti, zurezko armaduran. Egitura hori teilatu-hegalean ikus daiteke, fatxaden hegalean.

Egurrezko arotzeria eta bi orriko itxitura-sistema dauzkaten leiho dinteldunak aurki daitezke gela guztietan. Hori horrela, gela guztiek dute aireztapena.

Sarbidea fatxada nagusiaren erdian dago. Bertan, hiru mailako eskailera txikia dago, eguterara joateko. Eguteratik etxebizitzaren barrualdera sar daiteke. Eguterako edo ataripeko gune horretan, hormak lau zuari eta urdinetan xafatuta zeuden altuera ertaineraino. Azpiko ilarak baino ez dira mantentzen.

Zuzendariaren etxebizitza beste eraikin batean dago. Oinplanoa pixka bat angeluzuzena da eta 110 m² inguruko azalera du. Eraikina zaindariaren etxetik hondartzara joateko bidearen ondoan dago (bide hori finkaren atzeko bidetik hondartzara doa, kolonia inguratuz). Lorategiz hornitutako aldea du inguruan, batzere fatxada nagusiaren aurrean.

Altxaeran, eraikinak lau altuera ditu: erdisotoa, beheko solairua, lehenengo solairua eta teilatupeko solairua. Solairuen arteko komunikazio bertikala oinplano karratuko egurrezko eskaileren bidez egiten da. Eskailerak zuloa du erdian eta oinplanoaren atzealdean dago.

Egitura egurrezkoa da, harlangaitzezko karga-hormak ditu, eta teilatuaren akabera lau isurialdekoa da, zurezko armaduran. Hegalean erdiko teilatu-hegalean ikus daiteke. Estalkian ardatzarekiko perpendikularrak diren hiru teilatu daude, eta fatxada nagusiarekin, eskumako fatxadarekin eta atzeko fatxadarekin bat egiten dute.

Fatxada guztietan hutsarteak ditu. Hormaren presentzia zuloena baino handiagoa da eraikin guztian, fatxada nagusian salbu, bien kopurua orekatuago baitago alde horretan. Bi sarbide ditu: nagusia hegoaldeko fatxadan eta albokoa ekialdeko fatxadan. Azken hori erdisotora doa zuzenean.

Aurreko lorategiak osiera simetrikoa du eta egun igerilekuetara doan pasealekuko ardatzak eta jolasteko eremuak banatzen dute. Lursaila zerranda estu batean kokatzen da, ekialdetik mendebaldera orientatutako aldapa txikian. Zerranda hori zuzendariaren etxebizitzatik hondartzako sarbidera doa. Lorategi honek adierazpen-balio handia du, are eszenografiaren aldetik ere. Izan ere, Bastidak eraikin nagusirako eta zuzendariaren etxebizitzarako diseinatu zuen arkitekturekiko elkarrizketa ezartzen du. Elkarrizketa hori lorategiko altzariekin indartzen da, batez ere lorategia (alderdirik hurbilenean) hondartzako eskailerekin mugatzen duten hormigoizko hormatxoek bidez.

rreno en declive, a cuya pendiente se adapta. De ahí que en alzado cuente con semisótano -oculto en la fachada principal-, planta baja, primer piso y desván. Presenta estructura de madera, con muros de carga de mampostería y cubierta a cuatro aguas, también sobre armadura lignea. Ésta resulta visible en el alero del tejado, en común voladizo sobre las fachadas.

Las ventanas adinteladas con carpintería de madera y sistema de cierre de doble hoja se abren en todas las estancias impidiendo la presencia de habitaciones sin ventilación.

El acceso se sitúa centrado en la fachada principal. En ella se encuentra una pequeña escalera de tres peldaños que conduce a la solana, desde la que se accede al interior de la vivienda. En esta zona de solana o porche las paredes se encontraban enchapadas en azulejo blanco y azul hasta media altura, de las que se mantienen las hileras inferiores.

La vivienda del director ocupa un edificio exento de planta ligeramente rectangular, con una superficie aproximada de 110 m², situado próximo al camino lateral que, desde la casa del guarda conduce a la playa bordeando la Colonia por el exterior de la finca. Se rodea de zona ajardinada especialmente desarrollada ante su fachada principal.

En alzado el inmueble consta de 4 alturas, distribuidas en semisótano, planta baja, primer piso y planta bajo cubierta. La comunicación vertical entre los pisos se realiza mediante una escalera de madera de planta cuadrada, con hueco central, situada en la parte posterior de la planta.

Su estructura es de madera, con muros de carga de mampostería y se remata en tejado a cuatro aguas, también sobre armadura lignea, visible en el alero en común voladizo. En la cubierta se abren tres tejadillos perpendiculares al eje, coincidiendo con las fachadas principal y lateral derecha y zaguera.

Cuenta con vanos en todas sus fachadas, si bien hay un claro predominio del muro sobre el hueco, a excepción de la fachada principal, más equilibrada en este sentido. Tiene dos accesos: el principal en la fachada Sur y uno lateral en la fachada Este, que da paso directo al semisótano.

El jardín delantero presenta una composición simétrica, dividida por el eje del paseo que hoy conduce a las piscinas y área recreativa. Se dispone en una estrecha franja de terreno, en ligero declive, orientada de Este a Oeste, que transcurre desde la vivienda del director hasta el acceso a la playa. Este jardín adquiere un fuerte valor representativo, incluso escenográfico, estableciendo un diálogo con la arquitectura que Bastida diseñó para el edificio principal y la vivienda del director. Este diálogo se refuerza mediante el mobiliario del jardín, sobre todo los muretes de hormigón que lo limitan, en su extremo más próximo, con las escaleras que comunican con la playa.

Lorategiaren ekialdeko muturrean, hondartzarako sarbidearen aurrean dagoen pergola zaindu bat dago. Eraikuntzak oinplano makurra du, hormigoi armatuz altxatua, bistako adreiluz estalita dauden eta ebakidura karratua duten zutabeen bidez. Zutabeok 3 metroko lodiera duen korridorearen bi alboetan daude. Zutabe horietan hormigoizko habexkaz osatutako armazoia pasatzen da, egurrezko parrala bailitzan.

Bestalde, atzeko lorategiak oso bestelako itxura du, parterrerik gabekoa. Kaperako burualdetik (apaindurako lore handiz inguratutako eskailerak daude bertan) finkaren iparraldeko mugara arte bihurka doan bidexkan oinarritzen da hirigintza. Bidexka hori begiratoki batean amaitzen da. Alde batean, hondartzarako jaitsiera du eta, bestean, multzoko eraikinik modernoenen aldea. Atzealdeko lorategi honetan bi ur-gordetegi daude, koloniari zerbitzua emateko.

Lorategi horiek eraikinaren luzapen gisa sortu dira. Eraikinaren osagarri izateko diseinatu dira, eta, ondorioz, ezin dira programa arkitektonikotik banatu.

El jardín termina en su extremo Este en una cuidada pérgola que preside el acceso a la playa. Es una construcción de planta curva, levantada en hormigón armado, a base de columnas de sección cuadrada recubiertas de ladrillo caravista, dispuestas a ambos lados de un pasillo de 3 m de ancho. Sobre estas columnas discurre un entramado de viguetas, también de hormigón, imitando emparrado de madera.

El jardín posterior, por el contrario, tiene un aspecto muy diferente, sin parterres. Su urbanismo se basa en un sendero que serpentea desde la cabecera de la capilla, donde se conservan las escaleras flanqueadas de florones ornamentales, hacia el límite Norte de la finca. Se remata este sendero en un mirador, comunicado, por un lado, con la bajada a la playa y, por el otro, con la zona de los edificios más modernos del conjunto. En este jardín trasero se conservan dos depósitos de agua para dar servicio a la Colonia.

Estos jardines se conciben como una prolongación del edificio, diseñados para complementarlo y son, por tanto, indisociables del programa arquitectónico.